

Portuguese

Continuers Level

Sample Assessment Items



The assessment items below have been developed as a guide to the kinds of questions and tasks that will be set in the written examination. For detailed advice, including advice on the types of texts that will be used, refer to the assessment section of this syllabus.

Written Examination

Section 1: Listening and Responding

Part A

There will be two to four short texts followed by one longer text.

Questions on the texts will be written in English for answers in English.

Text 1

Bem, chamo-me Maria Alberta Meneres e nasci em Vila Nova de Gaia, em 1930, quando ainda era uma vila e não uma cidade como é hoje. Aprendi a ler num pinhal que existia ao alto lá, ao alto da avenida principal da minha terra, onde há ruas com muitas casas.

Aos 7 anos fui para o Ribatejo e conheci a beleza do campo, as tocas das raposas, a companhia das árvores. Comecei a escrever poesia muito cedo.

Tenho vários livros publicados: uns trinta e tal. A maior parte para crianças. Fui professora de Português e de História e agora...agora trabalho na televisão.

Ganhei alguns prémios – de Poesia e de Literatura Infantil estou representada em várias antologias nacionais e internacionais. Gostava de ter uma vida mais calma...talvez... volte outra vez para o campo. Para escrever à minha vontade. Há tanta coisa para descobrir e inventar!

Question

1. Complete the following details about Maria.

- Place of birth:
- Age:
- Current place of work:
- Awarded prizes for:

Text 2

Uma notícia curiosa, senhores ouvintes!

Um jovem alemão decidiu levar o seu jacaré de estimação até um lago para que o bicho tomasse uma banhoca, porque estava muito calor. Acontece que o lago Pelhamer é o local preferido de muitos banhistas, nesta altura do ano, para passarem um domingo descansado. Não foi o que aconteceu, porque o jacaré Krümel gostou tanto do banho, que decidiu fugir do dono, espalhando o pânico na multidão. O lago foi evacuado e a polícia continua em busca do Krümel que, segundo o dono, é um animal inofensivo. Eis o que o rapaz disse ao ser entrevistado pela polícia: “Ele às vezes até dorme na minha cama!”

Questions

1. Why was Krümel taken to swim in the lake on this particular day?
2. What did the boy tell the police? Why did he say this?

Text 3

Na auto-estrada com Serafim, Joana e BRISA – Auto-estradas de Portugal S.A.

Lá vai o Serafim a conduzir na auto-estrada sempre na via da esquerda e dela não sai por nada.

Serafim: Eu é que sei!

(Ruído dum pneu a rebentar.)

Tem uma avaria que o obriga a parar...

Serafim: Bolas! Um furo!

E o Serafim deixa-se estar na estrada a estorvar.

Serafim: P'ro diabo, se atrapalho os outros! O meu carro é que eu não quero estragar... Quem vier atrás, que pare, se não se quiser desviar!

(Ruído dum camião a travar, e a colisão dos dois veículos.)

É a Joana, que teve um furo! Vai para a berma, liga as luzes de alarme e coloca o triângulo no chão.

A seguir a Joana telefona para a Brisa e diz à recepcionista que precisa de ajuda, pois teve um furo na auto-estrada.

O carro da Brisa aparece daí a um bocadinho.

BRISA – Auto-estradas de Portugal S.A.

Queremos que chegue bem!

(Adapted)

Questions

1. Serafim is not a good driver. What are two of the things that make this clear in the radio announcement?

2. What does the announcement suggest are the correct steps to take in the event of a puncture?

Section 1: Listening and Responding

Part B

There will be one short text followed by one longer text.

Questions on the texts will be written in English and Portuguese for answers in Portuguese.

Text 1

Locutor: Muito boa tarde. Já de seguida o programa “Arte de bem cozinhar” com a apresentação de Luísa Ferrão.

Luísa Ferrão: Muito boa tarde, senhores espectadores. Ora, hoje vamos fazer uma saladinha de Verão, que se prepara num instante. Ora anotem aí os ingredientes:

- 300g de feijão verde
- 4 tomates não muito maduros
- 2 cenouras
- 1 cebola
- 16 azeitonas pretas, descaroçadas
- sal e azeite q.b.
- sumo de $\frac{1}{2}$ limão

- 1.Corte as pontas do feijão e tire os fios. Corte-os em tiras e lave-os.
- 2.Descasque e corte as cenouras e junte-as ao feijão num tacho.
- 3.Cubra com água, tempere com um pouco de sal e ferva por cinco minutos.
- 4.Retire do lume, escorra e passe por água fria. Deixe a escorrer.
- 5.Lave e abra os tomates, retire as sementes e corte-os em bocadinhos.
- 6.Ponha tudo numa saladeira e enfeite com as azeitonas.
- 7.Regue com azeite e limão antes de servir.

Pode-se servir com qualquer tipo de comida, seja carne, peixe, frango assado, gambas grelhadas. Qualquer coisa apetitosa para o Verão. Se por acaso forem vegetarianos, pode-se servir só assim.

Locutor: E pronto, chegámos ao final. Esperamos que tenham gostado do programa de hoje e que se deliciem quando fizerem esta saladinha.

E, para a semana, cá estamos de novo com mais receitas económicas.

Bom apetite!

Questions

1.Give three reasons why this recipe is being promoted.

-
-
-

Dê três razões para justificar a promoção desta receita.

-
-
-

2.Which ingredients need to be cooked?

Que ingredientes é que precisam de ser cozinhados?

Text 2

O Renato regressa da escola.

Mãe: Olá, filho, então como é que foram as aulas hoje?

Renato: Tive um teste de Francês.

Mãe: E então?

Renato: Correu-me mais ou menos. Espero que tenha positiva.

Mãe: Espero bem que sim! Praticaste com os teus primos durante todo o Verão.

Renato: 'Tá bem. Mas já estamos quase no Natal. Já me esqueci de algumas coisas.

Mãe: Mudando de assunto. Como é que está o caso da Raquel?

Renato: Oh, desistiu de estudar.

Mãe: Ai é? Que é que a fez desistir?

Renato: Oh, só estava a tirar negativas. Mas também, do que é que ela estava à espera? Sempre no hotel a trabalhar ...

Mãe: Mas se o hotel é do tio e ele lhe deu essa oportunidade...

Renato: Pois, mas assim ela não vai acabar o 12o.

Mãe: Oh, mas ela não queria trabalhar em hotelaria?

Renato: Queria.

Mãe: Então pronto... Mais vale um pássaro na mão, que dois a voar.

Question

1. Explain the expression *Mais vale um pássaro na mão, que dois a voar*, based on the conversation between Renato and his mother.

Explique a expressão “Mais vale um pássaro na mão, que dois a voar” em relação à conversa entre o Renato e a mãe.

Section 2: Reading and responding

Part A

Students will be required to read two texts in Portuguese of 400 to 500 words in total.

Questions on the texts will be written in English for answers in English.

Text 1

Quando o primeiro raio de Sol atravessou a persiana, o João acordou. Devagar, abriu os olhos e começou a distinguir os contornos dos móveis e das coisas que dormiam com ele no quarto. Sobre a mesa de cabeceira, a colecção de cromos. No chão, uma bola e as calças de ganga amarrotadas. Junto à porta uma sapatilha, voltada ao contrário, como se também estivesse a descansar das corridas e saltos do dia anterior. Depois levantou a cabeça para ouvir melhor os sons que vinham da rua.

É domingo! – disse ele, saltando da cama todo bem disposto. Esperavam-no mil brincadeiras, um dia inteirinho ao ar livre, sem escola, sem aulas, sem testes e sem problemas.

Foi pelo corredor da casa, descalço. Na cozinha, a mãe esperava-o com um largo sorriso.

Bom dia, João! Dormiste bem? Toma o pequeno-almoço e depois vai estudar. Ou já te esqueceste que amanhã tens teste de matemática?!

De repente, o João ficou pálido. Não é que se tivesse esquecido, mas ainda não se tinha lembrado.

Nesse momento caíram por terra todos os planos de brincadeiras que tinha imaginado para esse domingo. Pôs-se a beber o leite sem saber o que estava a fazer e não tocou no pão nem nos biscoitos de canela. Depois foi buscar a “Magia da matemática”, “O Mundo dos números”, vários cadernos, um lápis e fechou-se no quarto a estudar. Logo a seguir soaram nove badaladas no relógio grande da sala, mas ninguém quis saber. Ao domingo as pessoas não ligam ao tic-tac arrastado dos relógios.

O João detestava matemática, talvez por a achar demasiado abstracta e embora o lápis fosse escrevendo os números no caderno, uma parte de si estava lá fora, na rua, onde já corriam e saltavam os rapazes, ou mais longe, muito mais longe ainda, onde o levava a imaginação, vivendo as mais emocionantes aventuras.

Questions

1. Describe João's room.
2. What two things show that João is particularly upset after he has spoken to his mother?
3. What evidence is there in the text to support the view that although João does what his mother tells him, he is unlikely to do well in his test?

Text 2

Querido Diário:

Que grande barraca! A professora com aquela calma habitual e o resto da turma, tudo a cair-me em cima! Nunca me senti tão envergonhada e triste na escola como hoje...

Até parece que aconteceu algum desastre. Não! Nada disso! Só que não estou habituada a ser apanhada a fazer o que não devo nas aulas...O que vale é que tenho boas notas a quase tudo. Mas Matemática... Os números não dão para criar nada, é aquilo e é aquilo! Além disso, qual é a piada da professora não nos dar os pontos? Diz ela que era por nos estarmos a portar mal. É sempre a mesma coisa! Assim ainda fazemos pior, ninguém consegue estar com atenção. O Chico, esse então, estava em pulgas para saber se tinha tido negativa. A aula estava a ser tão chata que eu...resolvi tirar o presente que o pai me trouxe do Nepal e pu-lo no colo. Claro que aquilo fez aquele barulho metálico e a professora apanhou-me! Tive que mostrar o que ali tinha. E todos aos berros "Sara, mostra cá! Só a mim! Mostra-me a mim!"

Questions

Answer the following questions in English.

1. Why was the teacher unwilling to hand the tests back to her students?
2. Explain how Sara contributed to the disorder in the classroom.
3. What evidence is there in Texts 1 and 2 to support the view that João and Sara have different personalities?

Section 2: Reading and Responding

Part B

Students will be required to read a short text (150 words) in Portuguese.

The question will be written in English and Portuguese for a response in Portuguese.

Bragança, 1999-12-3

Olá Emília/Emílio!

Está tudo bem por aí? Por cá está a nevar.

E o Alexandre/a Alexandra, já passou à história?

Ando a fazer dieta. Se não me ponho a pau pelo Natal, fico que nem um pote!

Tenho umas amigas novas e uma delas tem um irmão espectacular! Vão dar uma festa na passagem do milénio. Quero ver se o conquisto! Que é que hei-de levar vestido? Se tiveres alguma daquelas tuas ideias, diz-me, 'tá bem? E eu com uma borbulha enorme na testa! Ando a limpar a cara com leite das nossas vacas! Receita da tia Branca... Achas que dá resultado?

Agora a tia anda-me sempre a dizer "Estás uma mulher!" Mas ela usa sapatos de salto alto o dia inteiro e eu, com catorze anos e 1,70m, só os aguento meia hora! Que é que tu achas que eu hei-de fazer para parecer mais velha?

Beijinhos

da Cândida

Question

1. Write a response to the letter from your friend providing advice on the issues raised.

Leia a carta acima e escreva a resposta. Dê alguns conselhos sobre os problemas levantados.

Section 3: Writing in Portuguese

There will be a choice of two to four questions, which will be related to one or more of the prescribed themes.

Questions will be written in English and Portuguese for a response of 200 to 250 words in Portuguese.

Questions

1. Write a journal/diary entry describing the events of a day which had a significant impact on your life.

Escreva a página dum diário descrevendo os acontecimentos dum dia que teve, para si, um impacto significativo.

2. Write the text of a speech you will be giving at a local community meeting. Your task is to persuade the audience to take action on an environmental issue.

Escreva o texto dum discurso que vai dar numa reunião da comunidade local. A sua tarefa é persuadir a audiência para que entre em acção, em relação a um problema do meio ambiente.

3. Write an article for a women's magazine, informing readers about the role played by a prominent woman from the past or present.

Escreva um artigo para uma revista feminina, informando os leitores do papel duma mulher proeminente do passado ou do presente.